

10 DE NOVEMBRE DE 2024

## DIUMENGE XXXII DURANT L'ANY

### MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

#### CANTS DE LA MISSA

##### INTROIT

Motet *Cantate Domino*, Felice Anerio (1560-1614)

*cf. Ps 97*

**Cantate Domino canticum novum,  
cantate et benedicite nomini eius:  
quia mirabilia fecit.  
Cantate et exultate et psallite  
in cythara et voce psalmi:  
quia mirabilia fecit.**

Canteu al Senyor un càntic nou,  
canteu i beneïu el seu nom,  
perquè ha fet meravelles.  
Canteu i exulteu en psalms,  
amb cítares i cants,  
perquè ha fet meravelles.

*Cantad al Señor un cántico nuevo,  
cantad y bendecid su nombre,  
porque ha hecho maravillas.  
Cantad y exultad en salmos,  
con cítaras y cantos,  
porque ha hecho maravillas.*

**KYRIE (A2) · Música: Anselm Ferrer, OSB (1882-1969)**

Senyor, tingueu pietat.  
Crist, tingueu pietat.  
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.  
Cristo, ten piedad.  
Señor, ten piedad.*

**GLORIA (B2) · Música: Albert Taulé (1932-2007)**

Glòria a Déu a dalt del cel,  
i a la terra pau als homes que estima el Senyor.  
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem  
gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial,  
Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu,  
Anyell de Déu, Fill del Pare.  
Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós,  
que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a  
la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.  
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim,  
Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

*Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.  
Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te  
adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey  
celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único,  
Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.  
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú  
que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú  
que estás sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros.  
Porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

**PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)**

*Psalm 145, 6-10 (R.: 1)*

El Senyor, que es manté fidel per sempre,  
fa justícia als oprimits,  
dóna pa als qui tenen fam.  
El Senyor deslliura els presos.

**R.** Lloa el Senyor, ànima meva.

El Senyor dóna la vista als cecs,  
el Senyor redreça els vençuts.  
El Senyor estima els justos;  
el Senyor guarda els forasters.

**R.**

Manté les viudes i els orfes,  
i capgira els camins dels injustos.  
El Senyor rega per sempre,  
és el teu Déu, Sió, per tots els segles.

**R.**

*El Señor, que mantiene su fidelidad perpetuamente,  
que hace justicia a los oprimidos,  
que da pan a los hambrientos.  
El Señor liberta a los cautivos.*

**R.** Alaba, alma mía, al Señor.

*El Señor abre los ojos al ciego,  
el Señor endereza a los que ya se doblan,  
el Señor ama a los justos.  
El Señor guarda a los peregrinos.*

**R.**

*Sustenta al huérfano y a la viuda  
y trastorna el camino de los malvados.  
El Señor reina eternamente,  
tu Dios, Sión, de edad en edad.*

**R.**

##### AL·LELUIA

*Mt 5, 3*

*Al-leluia, al-leluia, al-leluia!*

Feliços els pobres en l'esperit, el Regne del cel és per a ells.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el  
reino de los cielos.*

CREDO (Cant gregorià: Credo III)

XVII. s.

5.  **C**redo in unum De- um, Patrem omni-pot-éntem, factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in vi-si-bí- li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum, Fí-li- um De- i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante ómni- a sæ- cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa- ctum, consubstanti- á-lem Patri: per quem ómni- a facta sunt. Qui propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí- a Virgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fí- xus ét- i- am pro no-bis: sub Pónti- o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus



est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú-ras. Et ascéndit in cæ- lum: sedet ad dexte-ram Pa- tris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vi-vos et mórtu-os: cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San- ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li- ó- que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li- o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur: qui locú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li- cam et apostó-li- cam Ecclé- si- am. Confi- te- or unum baptisma in remissi- ónem pecca- tó- rum. Et expécto re-surrecti- ónem mortu- ó- rum. Et vi- tam ventú-ri sæ-cu-li. A- men.

Symbolum nicenum

**Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cælis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum scripturas. Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum,**

*Símbol de Nicea*

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles. I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel. I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home. Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat. I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit

Símbolo niceno

*Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.*

**Dominum et vivificantem:  
qui ex Patre et Filioque procedit,  
qui cum Patre et Filio simul adoratur et  
conglorificatur; qui locutus est per  
prophetas.  
Et unam sanctam catholicam  
et apostolicam Ecclesiam.  
Confiteor unum baptisma  
in remissionem peccatorum.  
Et exspecto resurrectionem mortuorum.  
Et vitam venturi sæculi. Amen.**

Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes. I en l'Església, que és una, santa, catòlica i apostòlica. Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

*Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.  
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados.  
Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.*

## OFERTORI

Motet *Gressus meos dirige*, Orlande de Lassus (1532-1594)

*Ps 118, 133*

**Gressus meos dirige secundum eloquium tuum: ut non dominetur mei omnis injustitia, Domine.**

Que la vostra promesa guardi els meus passos, que no els domini mai cap mena d'injustícia, Senyor.

*Que vuestra promesa guarde mis pasos, que nunca les domine ningún tipo de injusticia, Señor.*

**SANCTUS (E1) · Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005)**

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

**AGNUS DEI (M1) · Música: Ireneu Segarra, OSB**

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

## COMUNIÓ

Motet *O sacrum convivium*, Josep Reig (1595-1674)\*

*St. Tomàs d'Aquino (1224-1274)*

**O sacrum convivium in quo Christus sumitur. Recolitur memoria passionis eius mens impletur gratia et futuræ gloriæ nobis pignus datur. Alleluia.**

Oh, banquet sagrat en el qual Crist és consumit. Fent memòria de la seva passió, les nostres ments s'omplen de gràcia i ens és donada la promesa de la glòria futura. Al·leluia.

*Oh, banquete sagrado en el que Cristo es consumido. Haciendo memoria de su pasión, nuestras mentes se llenan de gracia y nos es dada la promesa de la gloria futura. Aleluya.*

## FINAL

Motet *Laudate Dominum*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

*Ps 116*

**Laudate Dominum omnes gentes, laudate eum omnes populi. Quoniam confirmata est super nos misericordia eius, et veritas Domini manet in æternum.**

Lloeu el Senyor, tots els pobles, glorifiqueu-lo, totes les nacions. És immensa la seva misericòrdia amb nosaltres, la fidelitat del Senyor durarà sempre.

**Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper et in sæcula sæculorum. Amen.**

Glòria al Pare i al Fill i a l'Esperit Sant. Com era al principi, ara i sempre, i pels segles dels segles. Amén.

*Alabad el Señor, todos los pueblos, glorificadlo, todas las naciones. Es inmenso su amor por nosotros, la fidelidad del Señor durará siempre. Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo. Como era en un principio, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.*

\* Mestre de capella a la Basílica de Santa Maria del Mar.